

# China Baby Love – by Jane Hutcheon 1

## zhōngguó bǎobǎo ài 中国宝宝爱

### bèijǐng 背景

Jane Hutcheon 是一个 澳洲 ABC 电视台 的 新闻记者。

5 她写了一本书，是有关一个 澳洲 祖母 帮助 中国 孤儿  
de bàodào zhè ge àozhōu zǔmǔ jiào  
的报道。这个 澳洲 祖母 叫 Linda Shum.

Jane 的 爸爸，妈妈 都是 在 上海 出生的。她 爸爸的  
fùmǔqīn shì yīngguó hé sūgélán rén tā māmāde fùmǔqīn dōushì bàngè  
父母亲 是 英国 和 苏格兰 人。她 妈妈的 父母亲 都是 半个  
zhōngguórén xiǎoshíhòu zài xiānggǎng zhǎngdà tā huì shuō pǔtōnghuà hé  
中国人。小时候，Jane 在 香港 长大。她会 说 普通话 和  
guǎngdōnghuà de bàba māmā dōushì xīnwén jìzhě zài  
10 广东话。Jane 的 爸爸，妈妈 都是 新闻 记者。Jane 在 ABC  
diànshìtái zhǔchíguò yí ge jiémù jiào  
电视台 主持过 一个 节目，叫 One Plus One，常常 访问  
yǒumíngde rén cóng nián yuè dào nián shì zhù  
有名的人。从 1995 年 11 月 到 2001 年，Jane 是 ABC 驻  
zhōngguóde xīnwénjìzhě  
中国的 新闻记者。

nián yuè yīngguóde dìsì diànshìtái fàngyǎnle yí ge jìlùpiān jiào  
1995 年 6 月，英国的 第四 电视台 放演了 一个 纪录片，叫  
15 “死亡房间” (The Dying Rooms). 记者 假扮成 孤儿院  
sǐwángfángjiān jìzhě jiǎbànnchéng gūéryuàn  
工作人员 到 政府 办的 孤儿院，用 隐藏的 电影机  
gōngzuò rényuán dào zhèngfǔ bànde gūéryuàn yòng yǐncángde diànyǐngjī  
拍照了 影片。他们 发现 孤儿院的 孩子 太多，孤儿院  
pāizhàole yǐngpiàn tāmen fāxiàn gūéryuànde háizi tàiduō gūéryuàn  
故意的 让 一些 孩子 饿死，或者 不给 孩子 医药 治疗。  
gùyìde ràng yìxiē háizi èsǐ huòzhě bùgěi háizi yīyào zhìliáo  
那时，有很多 父母 抛弃 女婴儿，或者 有 残废的 孩子。因为  
nàshí yǒuhěnduō fùmǔ pāoqì nǚyīngér huòzhě yǒu cánfèide háizi yīnwéi  
20 中国 有一个 “一家一个 孩子” 的 政策。  
zhōngguó yǒu yí ge yíjiā yí ge háizi de zhèngcè

zhè ge jiémù gěi hěnnshēnde yìnxìàng  
这个 节目 给 Jane 很深的 印象。